



BG Инструкция за експлоатация
smart Gateway

GARDENA smart Gateway

1. ТЕХНИКА НА БЕЗОПАСНОСТ	4
2. FUNKTION	5
3. ВЪВЕЖДАНЕ В ЕКСПЛОАТАЦИЯ	6
4. ОБСЛУЖВАНЕ	15
5. ТЕХНИЧЕСКО ОБСЛУЖВАНЕ	16
6. СЪХРАНЕНИЕ	16
7. ОТСТРАНЯВАНЕ НА ПОВРЕДИ	17
8. ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ	18
9. СЕРВИЗ/ГАРАНЦИЯ	19

Превод на оригиналната инструкция.



От съображения за сигурност не се разрешава използването на продукта от деца и младежи до 16 години, както и лица, които не са запознати с настоящата инструкция за експлоатация. Хора с ограничени психически или физически възможности могат да използват този продукт само под ръководството и надзора на отговорно за тях лице. Децата трябва да бъдат наблюдавани, за да се гарантира, че не си играят с продукта. Никога не работете с продукта, когато сте уморени, болни или под въздействието на алкохол, наркотици или лекарства.

Употреба по предназначение:

GARDENA smart Gateway е предназначен за автоматично управление на smart system продукти в лични домашни и хоби градини през **приложението GARDENA smart system.**

GARDENA smart Gateway се настройва и обслужва през **приложението GARDENA smart system.**

1. ТЕХНИКА НА БЕЗОПАСНОСТ

Важно!

Прочетете внимателно инструкцията за експлоатация и я запазете за бъдещи справки.



ОПАСНОСТ!

Опасност от задушаване!

Дребните детайли могат лесно да бъдат погълнати. Полиетиленовата торба представлява опасност от задушаване за малките деца. Дръжте малките деца далеч по време на монтажа.



ОПАСНОСТ!

Сърдечен арест!

Този продукт образува електромагнитно поле по време на работа. Това поле може при определени обстоятелства да окаже влияние върху начина на функциониране на активни или пасивни медицински импланти. За да се изключи рискът от ситуации, които биха

могли да доведат до тежки или смъртоносни наранявания, лицата с медицински имплант трябва преди употреба на този продукт да се консултират със своя лекар и производителя на импланта.

Не отваряйте продукта.

Използвайте продукта само с включените в доставката аксесоари.

Пазете захранващия блок от влага, когато е включено.

Продуктът може да работи в температурния диапазон 0 °C до +40 °C.

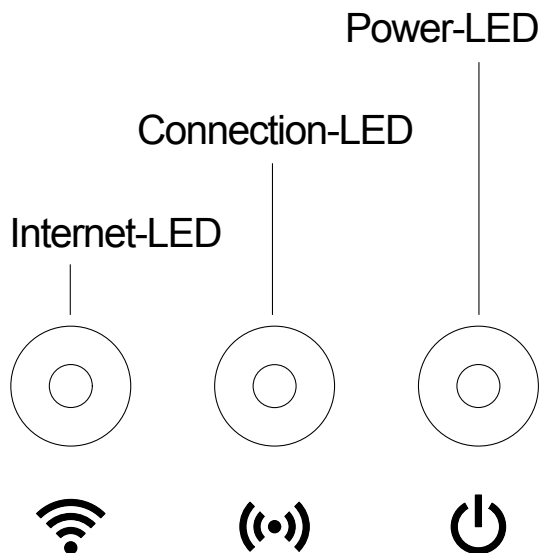
Не използвайте кабели за да свързвате продукта навън с външни продукти.

В продукта са инсталирани радиоантени с малък обхват и Wi-Fi антена.

Не е възможно захранване през LAN-кабела.

2. ФУНКЦИОНИРАНЕ

Светодиодни индикатори:



Светодиод за Интернет:

- Зелен:** свързан с рутер и сървър
- Жълт:** Режим на конфигурация - не е свързан с рутер
- Червен:** не е свързан
- Червен мигащ:** свързан с рутер; не е свързан със сървър



Светодиод за връзката:

- Зелен мигащ:** получаване на данни
- Жълт мигащ:** изпращане на данни



Светодиод за захранването:

- Зелен:** свързан към захранващата мрежа
- Зелен мигащ:** начално зареждане
- Жълт:**
 1. Изпълнява се нулиране към фабричните настройки
 2. Грешка (необходим е рестарт)
- Жълт мигащ:** актуализация на софтуера
- Червен:** сериозна грешка (необходим е рестарт)

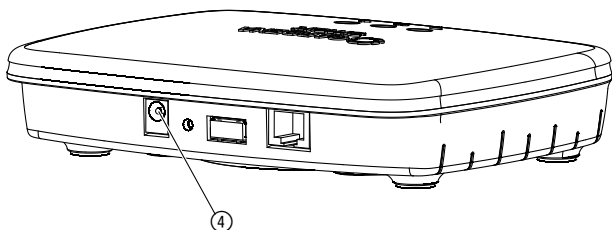
3. ВЪВЕЖДАНЕ В ЕКСПЛОАТАЦИЯ

Обем на доставката:

- smart Gateway
- захранващ адаптер
- мрежов кабел

Актуализация на фърмуера на smart Gateway-я:

За да инсталирате Gateway-я е необходима връзка с интернет. За да можете да използвате всички функции на Gateway-я, препоръчваме да актуализирате фърмуера.



1. Включете захранващия адаптер в електрически контакт.
2. Включете захранващия кабел в гнездото за захранване ④ на Gateway.
3. Свържете Gateway с Вашия рутер посредством включения в доставката мрежов кабел.

Фърмуерът на Вашия Gateway сега ще се актуализира. Този процес може да продължи до 15 минути (в зависимост от интернет връзката). Щом светодиодът за Интернет и светодиодът на захранването светят продължително зелено, Gateway е актуализиран успешно

Gateway-ят може вече да бъде свързан към приложението smart system. Можете да продължите да използвате LAN-кабела или да го свържете през Wi-Fi.

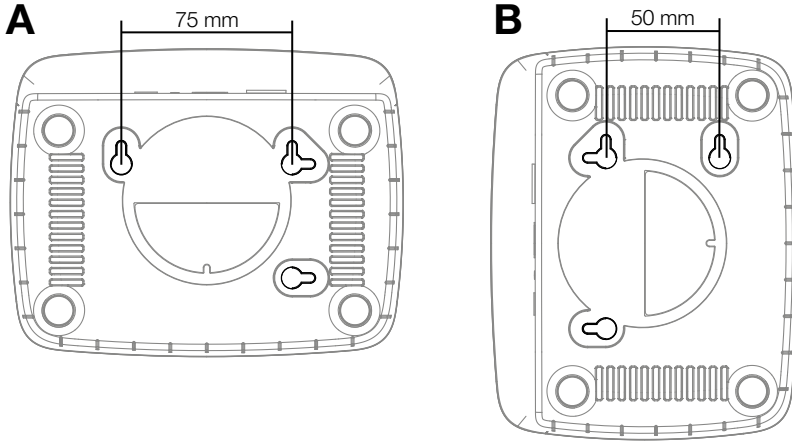
Сега можете да изберете местоположението на Gateway-я.

Правилно местоположение за Gateway-я:

- Препоръчваме инсталиране на Gateway-я близо до прозорец гледащ към градината.
- Използвайте продукта само на закрито.
- Не използвайте в мазето или в близост до метални плочи или двигатели.
- Радиопредаването може да бъде повлияно от външни източници, като напр. електромотори или повредени електроуреди.
- Радиообхватът може да бъде ограничен в сгради (напр. от стоманобетонни стени) или на открито (напр. поради висока влажност).
- Избягвайте въздействието на влага, прах и слънце или други топлинни лъчения.

Монтаж на Gateway-я на стена (опционално):

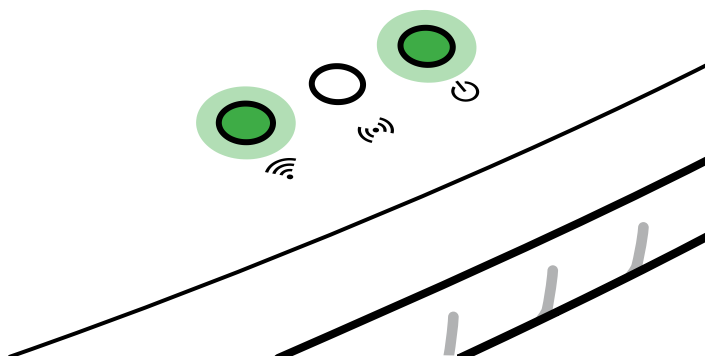
Двата винта (не са включени в доставката) за окачване на Gateway-я трябва да бъдат завинтени на разстояние **A** хоризонтално 75 мм / **B** вертикално 50 мм и диаметърът на главата на винта трябва бъде макс. 8 мм.



1. Завийте винтовете в стената на разстояние **A** 75 мм/**B** 50 мм.
2. Окачете Gateway-я.

Работа с LAN-кабел (препоръчва се):

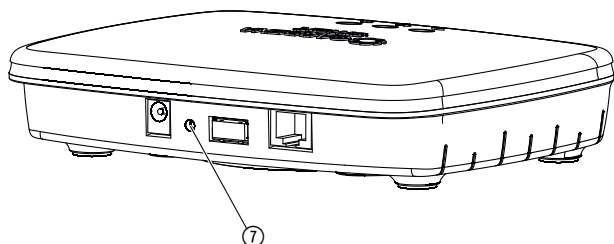
 GARDENA
smart



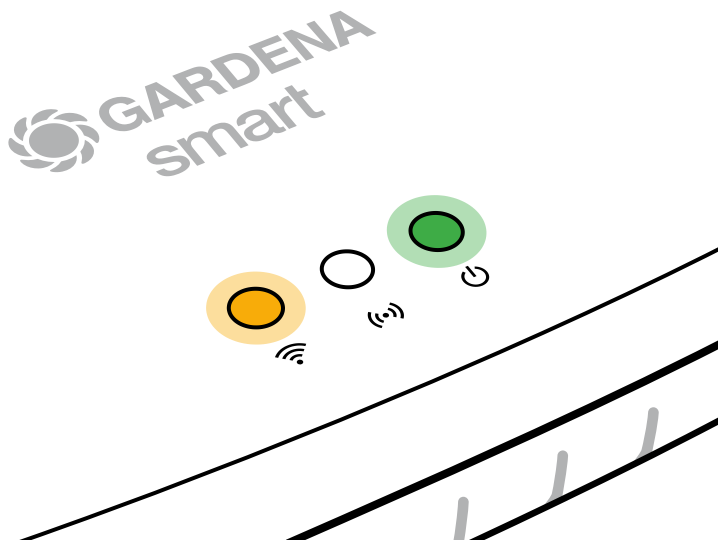
1. Изтеглете **приложението GARDENA smart system** от Apple App Store или Google Play Store.
2. Следвайте инструкциите в приложението.

Свързване с Wi-Fi връзка:

LAN-кабелът трябва да бъде изваден, за да бъде активирана мрежата за конфигуриране (жълтият светодиод за Интернет свети). Ако той продължи да свети червено, натиснете за кратко бутона Reset ⑦.



Мрежата за конфигуриране е активирана, докато светодиодът за Интернет свети продължително жълто.



Мрежата за конфигуриране остава активна за 15 минути. След изтичане на 15-те минути, мрежата за конфигуриране може да бъде активирана отново чрез кратко натискане на бутона Reset ⑦.

Конфигуриране на Wi-Fi безжична мрежа с iOS-устройство (iPhone, iPad):

1. Изтеглете **приложението GARDENA smart system** от Apple App Store.
2. Следвайте инструкциите в приложението.

Apple HomeKit Code се намира на долната страна на Gateway-я

1. Изчакайте докато светодиодът за Интернет свети продължително жълто (мрежата за конфигуриране е активирана).

Ако светодиодът за Интернет свети червено, натиснете за кратко бутона Reset, за да активирате мрежата за конфигуриране.

Apple HomeKit Code не е наличен на долната страна на Gateway-я

Отворете **приложението GARDENA smart system** и следвайте инструкциите за първоначална настройка.

2. Отворете **приложението Apple Home** (по подразбиране то се намира на Вашето мобилно iOS-устройство).

След това влезте в **приложението GARDENA smart system** на: *Моята градина* → *Свързване на устройство* → *Съединявания/Apple HomeKit*.

Сега ще Ви бъде показан кода за настройка на Apple-HomeKit.

3. Изберете „Свързване на устройство“.

Запишете си този код (**Информация:** кодът остава един и същ за дълго време и твърдо принадлежи към Вашия Gateway).

Apple HomeKit Code се намира на долната страна на Gateway-я

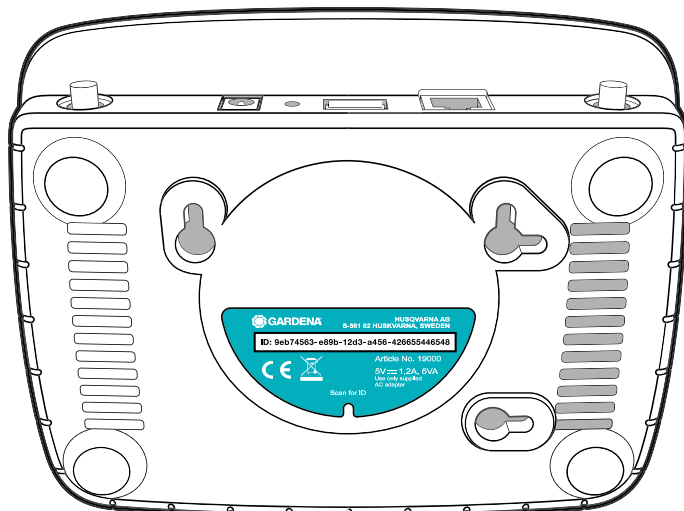
Apple HomeKit Code не е наличен на долната страна на Gateway-я

-
- | | |
|--|---|
| <p>4. Сканирайте HomeKit-етикета на долната страна на Gateway.</p> | <p>Изчакайте докато светодиодът за Интернет свети продължително жълто (мрежата за конфигуриране е активирана).</p> <p>Ако светодиодът за Интернет свети червено, натиснете за кратко бутона Reset, за да активирате мрежата за конфигуриране.</p> |
| <p>5. Изчакайте докато светодиодът за Интернет и светодиодът за захранването светят продължително зелено.</p> | <p>Отворете приложението Apple Home (по подразбиране то се намира на Вашето мобилно iOS устройство) и следвайте инструкциите:</p> <ul style="list-style-type: none">– <i>Добавяне на устройство</i>– <i>Липсва код или не може да бъде сканиран</i>– <i>Ръчно въвеждане на код</i> |
| <p>6. Сега Gateway-ят може да бъде свързан към приложението GARDENA smart system.</p> | <p>Изчакайте докато светодиодът за Интернет и светодиодът за захранването светят продължително зелено.</p> |
-

Конфигуриране на безжична мрежа с Android устройство или през уеб-приложение (<https://smart.gardena.com>):

Изчакайте докато светодиода за Интернет свети продължително жълто (мрежата за конфигуриране е активирана).

За да установите връзка през безжична мрежа се нуждаете от ID-номера на Вашия Gateway. ID-номерът на Gateway може да бъде прочетен върху етикета на долната страна на Gateway. Допълнително се нуждаете от паролата на Вашата Wi-Fi мрежа.



1. Установете връзка с мрежата за конфигуриране GARDENA. За целта, с Вашия смартфон, таблет или компютър отидете на настройките на безжичната мрежа. Там Gateway сега трябва да се показва като налична Wi-Fi мрежа. Името на мрежата започва с „GARDENA_config.xxxx“.
2. Свържете се към мрежата.
3. Отворете URL:

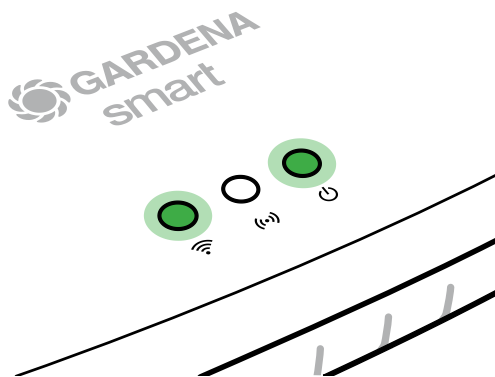
<http://10.0.0.1>

в предпочитания от Вас Интернет-браузър. Имайте предвид, че браузърът Ви трябва има активирани Cookies и JavaScript, в противен случай страницата не може да бъде показана. Връзката към Gateway не се поддържа от Internet Explorer. Моля, използвайте друг браузър, напр. Safari/Google Chrome.)
Вече сте в интерфейса на Gateway.

Gateway ID: 9eb74563-e89b-12d3-a456-426655446548

Password Gateway Interface:
9eb74563

4. Регистрирайте се с парола първите осем знака на Вашия ID-номер на Gateway (виж графиката).
ID-номерът на Gateway се намира на долната страна на Gateway.
5. На безжична свързаност изберете Вашата собствена безжична мрежа, през която искате да свържете Gateway-я с Интернет.
6. Въведете паролата на Вашата безжична мрежа и потвърдете Вашата настройка.
7. Изчакайте докато светодиодът за Интернет и светодиодът за захранването светят продължително зелено.
*Сега Gateway-ят може да бъде свързан към **приложението GARDENA smart system.***



Внимание:

Тъй като мрежата за конфигуриране GARDENA не разполага със собствен достъп до Интернет, е възможно, Вашият смартфон/таблет/компютър автоматично отново да излезе от мрежата за конфигуриране GARDENA или да изпише съобщение за грешка. В този случай трябва в настройките на Вашия смартфон/таблет/компютър да разрешите, да се поддържа и връзка без достъп до Интернет.

4. ОБСЛУЖВАНЕ

Управление чрез приложението **GARDENA smart system**:

С **приложението GARDENA smart system** управлявате всички GARDENA smart system продукти, от всякъде и по всяко време. Безплатното **приложението GARDENA smart system** може да бъде изтеглено от Apple App Store или Google Play Store.

Съединяването на всички GARDENA smart продукти се осъществява през приложението. За целта следвайте указанията в приложението.

Възстановяване на фабричните настройки:

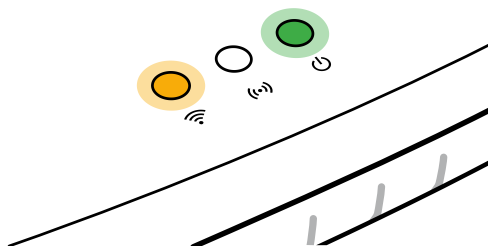


Smart Gateway-ят се връща към фабричните настройки (не се изтрива от съществуващ GARDENA smart system акаунт).

Функцията за нулиране може да бъде използвана, когато напр. Вие бихте желали да свържете Gateway-я към нова безжична мрежа.

1. Изключете Gateway-я от електрическата мрежа.
2. Задръжте натиснат бутона Reset **R**, докато отново свързвате Gateway-я към електрическата мрежа, докато светодиодът за захранването започне да свети жълто.
3. Пуснете бутона Reset **R** и започнете с въвеждането в експлоатация (виж 3. ВЪВЕЖДАНЕ В ЕКСПЛОАТАЦИЯ).
4. Изчакайте докато светодиодът за захранването започне да свети зелено. *Този процес може да продължи до 15 минути.*

GARDENA
smart



5. ТЕХНИЧЕСКО ОБСЛУЖВАНЕ

Почистване на Gateway-я:

Не трябва да бъдат използвани разяждащи или абразивни почистващи препарати.

→ Почиствайте Gateway-я с влажна кърпа (не използвайте разтворители).

6. СЪХРАНЕНИЕ

Сваляне от експлоатация:

Продуктът трябва да бъде съхраняван на недостъпно за деца място.

→ Не съхранявайте продукта навън, когато не го използвате.

Изхвърляне:

(съгласно Директива 2012/19/ЕС)



Продуктът не трябва да бъде изхвърлян заедно с обикновените битови отпадъци. Той трябва да бъде изхвърлен съгласно действащите местни разпоредби за опазване на околната среда.

ВАЖНО!

Изхвърлете продукта на или чрез Вашия местен събирателен пункт за рециклиране.

7. ОТСТРАНЯВАНЕ НА ПОВРЕДИ

Проблем:

Светодиодът за Интернет мига червено.

Възможна причина:

Gateway-ят не достига до необходимите портове.

Отстраняване:

Изходящите връзки от Gateway-я трябва да могат да достигнат до следните портове в Интернет и/или на Вашия рутер. (Обикновено не се изисква промяна в конфигурацията, този списък служи като референция за напреднали потребители.):

- 53 TCP / UDP (DNS)
- 67/68 UDP (DHCP)
- 123 TCP / UDP (NTP)
- 80 TCP (HTTP)
- 443 TCP (HTTPS)



УКАЗАНИЕ: При други повреди се обръщайте към Вашия сервизен център на GARDENA. Ремонтите трябва да бъдат изпълнявани само от сервизният център на GARDENA, както и от специализираните търговци, които са оторизирани от GARDENA.

8. ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ

	Мярка	Стойност
Работна температура (вътре)	°C	0 bis +40
Вътрешна SRD (антена за близки разстояния)		
Честотен диапазон	MHz	863 – 870
Максимална мощност на предаване	mW	25
Радиус на действие на открито пространство	m (около)	100
WLAN		
честотен диапазон	MHz	2400 – 2483,5
максимална мощност на предаване	mW	100
поддържани стандарти		IEEE 802.11b/g/n
Ethernet		
порт		1 LAN порт през RJ45 гнездо
Връзка за данни		стандартен Ethernet 10/100 Base-T
Захранващ адаптер		
Напрежение на мрежата	V (AC)	100 – 240
Честота на мрежата	Hz	50 – 60
Макс. изходно напрежение	V (DC)	5
Номинален изходен ток	A	1
Входна мощност на Gateway-устройство	V (DC) / A	5 / 1
Габарити (Ш x В x Д)	mm	57 x 128 x 58
Тегло	g	120

ЕС-Декларация за съответствие:

GARDENA Manufacturing GmbH декларира с настоящото, че типът радио-оборудване (Арт. 19000/19005) отговаря на Директива 2014/53/ЕС.

Пълният текст на ЕС Декларацията за съответствие е на разположение на следния интернет-адрес:

<http://www.gardena.com/int/support/safety-regulations>

9. СЕРВИЗ/ГАРАНЦИЯ

Сервиз:

Моля, свържете се чрез адреса на обратната страна.

Гаранционна карта:

В случай на гаранционен иск Вие не дължите заплащане за оказаните услуги.

GARDENA Manufacturing GmbH предоставя за всички оригинални нови продукти GARDENA 2 години гаранция от датата на закупуване при търговеца, ако продуктите са били използвани само за лични нужди. Гаранцията на производителя не важи за продукти, придобити на вторичен пазар. Тази гаранция се отнася за всички сериозни дефекти на продукта, които са следствие от дефект в материала или производствен дефект. Тази гаранция се изпълнява чрез предоставяне на напълно функционален продукт за подмяна или чрез ремонт на повредения продукт, изпратен до нас безплатно; ние си запазваме правото да избираме между тези възможности. Тази услуга подлежи на следните разпоредби:

- Продуктът е използван по предназначение съгласно препоръките в инструкциите за работа.
- Не са правени опити за отваряне или ремонт на продукта от купувача или от трето лице.
- За експлоатацията са използвани само оригинални резервни и бързоизносващи се детайли на GARDENA.
- Представяне на касовия бон.

Нормалното износване на части и компоненти (например по ножове, детайлите за закрепване на ножове, турбини, осветителни тела, клиновидни и зъбчати ремъци, работни колела, въздушни филтри, запалителни свещи), визуалните промени, както и износващи се части и компоненти, са изключени от гаранцията.

Тази гаранция на производителя се ограничава до доставката за замяна и ремонта съгласно горните условия. Други претенции срещу нас като производител, като например обезщетение за щети, не се основават на гаранцията на производителя. Тази гаранция на производителя разбира се **не** покрива действащите закони и договорни гаранционни претенции спрямо дилъра/търговеца.

Гаранцията на производителя подлежи на законодателството на Федерална република Германия.

В случай на гаранция, моля, изпратете дефектния продукт заедно с копие на касовия бон за закупуване и описание на повредата, с платени пощенски такси до посочения адрес на сервиз на GARDENA.

Отговорност за вреди, причинени от стоки:

Съгласно германския Закон за отговорността за вреди, причинени от стоки, с настоящото изрично декларираме, че не носим отговорност за щети, причинени от нашите продукти, ако те не са били правилно ремонтирани от одобрен от GARDENA сервиз или ако не са използвани оригинални части на GARDENA или части, одобрени от GARDENA.

Софтуер с отворен код:

Това устройство съдържа софтуер с отворен код. С настоящото GARDENA предлага, да достави при поискване копие на съответния пълен изходен код за използваните в този продукт защитени с авторски права софтуерни пакети с отворен код, за които се изисква подобна оферта от съответните лицензи. Тази оферта е валидна до три години след закупуване на продукта за всеки, който получи тази информация. За да получите изходния код, моля пишете на английски, немски или френски до:

smart.open.source@husqvarnagroup.com

Deutschland / Germany

GARDENA
Manufacturing GmbH
Central Service
Hans-Lorenser-Strasse 40
D-89079 Ulm
Produktfragen:
(+49) 731 490-123
Reparaturen:
(+49) 731 490-290
service@gardena.com

Albania

COBALT Sh.p.k.
Rr. Siri Kodra
1000 Tirana

Argentina

Husqvarna Argentina S.A.
Av. del Libertador 5954 -
Piso 11 - Torre B
(C1428ARP) Buenos Aires
Phone: (+54) 11 5194 5000
info.gardena@
ar.husqvarna.com

Armenia

Garden Land Ltd.
61 Tigran Mets
0005 Yerevan

Australia

Husqvarna Australia Pty. Ltd.
Locked Bag 5
Central Coast BC
NSW 2252
Phone: (+61) (0) 2 4352 7400
customer.service@
husqvarna.com.au

Austria / Österreich

Husqvarna Austria GmbH
Industriezeile 36
4010 Linz
Tel.: (+43) 732 77 01 485
service.gardena@
husqvarnagroup.com

Azerbaijan

Firm Progress a.
Aliyev Str. 26A
1052 Baku

Belgium

Husqvarna België nv/sa
Gardena Division
Rue Egide Van Opheim 111
1180 Uccle / Ukkel
Tel.: (+32) 2 720 92 12
info@gardena.be

Bosnia / Hercegovina

SILK TRADE d.o.o.
Industrijska zona Bukva bb
74260 Tešanj

Brazil

Husqvarna do Brasil Ltda
Av. Francisco Matarazzo,
1400 - 19º andar
São Paulo - SP
CEP: 05001-903
Tel: 0800-112252
marketing.br.husqvarna@
husqvarna.com.br

Bulgaria

AGROLAND България АД
бул. 8 Декември, №13
Офис 5
1700 Студентски град
София
Тел.: (+359) 24666910
info@agroland.eu

Canada / USA

GARDENA Canada Ltd.
100 Summerlea Road
Brampton, Ontario L6T 4X3
Phone: (+1) 905 792 93 30
info@gardenacanada.com

Chile

Maquinarias Agroforestales
Ltda. (Maga Ltda.)
Santiago, Chile
Avda. Chesterton
8355 comuna Las Condes
Phone: (+56) 2 202 4417
Zitcon@maga.cl
Datphone: 7560330

China

Husqvarna (Shanghai)
Management Co., Ltd.
富世华 (上海) 管理有限公司
3F, Benq Square B,
No207, Song Hong Rd.,
Chang Ning District,
Shanghai, PRC. 200335
上海市长宁区淞虹路207号明
基广场B座3楼. 邮编: 200335

Colombia

Husqvarna Colombia S.A.
CALLE 18 No. 68 D-31. zona
Industrial de Montevideo
Bogotá, Cundinamarca
Tel. 571 2922700 ext. 105
jairo.salazar@
husqvarna.com.co

Costa Rica

Compania Exim
Euroberoamericana S.A.
Los Colegios, Moravia,
200 metros al Sur del Colegio
Saint Francis - San José
Phone: (+506) 297 68 83
exim_euro@racsca.com.cr

Croatia

Husqvarna Austria GmbH
Industriezeile 36
4010 Linz
Tel.: (+43) 732 77 01 485
service.gardena@
husqvarnagroup.com

Cyprus

Med Marketing
17 Digeni Akrita Ave
P.O. Box 27017
1641 Nicosia

Czech Republic

Husqvarna Česko s.r.o.
Türkova 2319/5b
149 00 Praha 4 - Chodov
Bezplatná infolinka:
800 100 425
servis@cz.husqvarna.com

Denmark

GARDENA DANMARK
Ljervejl 19, st.
3500 Værløse
Tlf.: (+45) 70 26 4770
husqvarna@husqvarna.dk
www.gardena.com/dk

Dominican Republic

BOSQUESA, S.R.L
CARRETERA Santiago Licey
Km. 5 1/2
Esquina Copal II.
Santiago
Dominican Republic
Phone: (+809) 736-0333
joserbosquesa@claro.net.do

Ecuador

Husqvarna Ecuador S.A.
Agrupos E1-181 y 10 de
Agosto Quito, Pichincha
Tel.: (+593) 22607739
francisco.jacomae@
husqvarna.com.ec

Estonia

Husqvarna Eesti OÜ
Valdeku 132
EE-11216 Tallinn
info@gardena.ee

Finland

Oy Husqvarna Ab
Gardena Division
Lautatarhankatu 8 B / PL 3
00581 HELSINKI
www.gardena.fi

France

Husqvarna France
9/11 Allée des pierres mayettes
92635 Gennevilliers Cedex
France
http://www.gardena.com/fr
N° AZUR: 0 810 00 78 23
(Prix d'un appel local)

Georgia

Transporter LLC
8/57 Bellashvili street
0159 Tbilisi, Georgia
Phone: (+995) 322 14 71 71

Great Britain

Husqvarna UK Ltd
Preston Road
Aycliffe Industrial Park
Newton Aycliffe
County Durham
DL5 6UP
info.gardena@
husqvarna.co.uk

Greece

Π. ΠΑΠΑΔΟΠΟΥΛΟΣ ΑΕΒΕ
Λεωφ. Αθηνών 92
Αθήνα
Τ.Κ.104 42
Ελλάδα
Τηλ. (+30) 210 51 93 100
info@papadopoulous.com.gr

Hungary

Husqvarna Magyarorszag Kft.
Ezred u. 1-3
1044 Budapest
Telefon: (+36) 1 251-4161
vevozolgalat.husqvarna@
husqvarna.hu

Iceland

O. Johnson & Kaaber
Tunguhalis 1
110 Reykjavik
ooj@oik.is

India

Husqvarna UK Ltd
Preston Road
Aycliffe Industrial Park
Newton Aycliffe
County Durham
DL5 6UP
info.gardena@
husqvarna.co.uk

Italy

Husqvarna Italia S.p.A.
Via Santa Vecchia 15
23868 VALMADRERA (LC)
Phone: (+39) 0341.203.111
assistenza.italia@
it.husqvarna.com

Japan

KAKUICHI Co. Ltd.
Sumitomo Realty &
Development Kojimachi
BLDG., 8F
5-1 Nibanencho
Chiyoda-ku
Tokyo 102-0084
Phone: (+81) 33 264 4721
m_ishihara@kaku-ichi.co.jp

Kazakhstan

LAMED Ltd.
155/1, Tazhibayev Str.
050060 Almaty
Irf Schmidt
Abayavenue 3B
110 005 Kostanay

Korea

Kyung Jin Trading Co., LTD.
108-4, SunDuk Bld.,
YangJae-dong,
Secho-gu,
Seoul, (zipcode: 137-891)
Phone: (+82) (0)2 574-6300

Kyrgyzstan

Alye Maki
av. Molodaya Guardir J 3
720014
Bishkek

Latvia

Husqvarna Latvija SIA
Ulbrokas 19A
LV-1021 Riga
info@gardena.lv

Lithuania

UAB Husqvarna Lietuva
Atleities pl. 77C
LT-52104 Kaunas
info@gardena.lt

Luxembourg

Magasins Jules Neuberg
39, rue Jacques Stas
Luxembourg-Gasperich 2549
Case Postale No. 12
Luxembourg 2010
Phone: (+352) 40 14 01 01
ap@neuberg.lu

Mexico

AFOSA
Av. Lopez Mateos Sur # 5019
Col. La Calma 45070
Zapopan, Jalisco
Mexico
Phone: (+52) 33 3818-3434
icornejo@afosa.com.mx

Moldova

Convsel S.R.L.
290A Mucedet Str.
2002 Chisinau

Netherlands

Husqvarna Nederland B.V.
GARDENA Division
Postbus 50131
1305 AC ALMERE
Phone: (+31) 36 521 00 10
info@gardena.nl

Neth. Antilles

Jonka Enterprises N.V.
Sta. Rosa Weg 196
P.O. Box 8200
Curacao
Phone: (+599) 9 767 66 55
pgram@jonka.com

New Zealand

Husqvarna New Zealand Ltd.
PO Box 76-437
Manukau City 2241
Phone: (+64) (0) 9 9202410
support.nz@husqvarna.co.nz

Norway

Husqvarna Norge AS
Gardena Division
Trøskenvøien 36
1708 Sarpsborg
info@gardena.no

Peru

Husqvarna Perú S.A.
Jr. Ramón Cárcamo 710
Lima 1
Tel.: (+51) 1 3320 400 ext. 416
juan.remuzgo@
husqvarna.com

Poland

Husqvarna
Poland Spółka z o.o.
ul. Wysockiego 15 b
03-371 Warszawa
Phone: (+48) 22 330 96 00
gardena@husqvarna.com.pl

Portugal

Husqvarna Portugal, SA
Lagoa - Albarraque
2635 - 595 Rio de Mouro
Rio: (+351) 21 922 85 30
Fax: (+351) 21 922 85 36
info@gardena.pt

Romania

Madex International Srl
Soseaua Odail 117-123,
RO 013603 Bucuresti, S 1
Phone: (+40) 21 352.76.03
madex@mes.ro

Russia / Россия

OAO "Хускварна"
141400, Московская обл.,
г. Химки,
улица Ленинградская,
владение 39, стр.6
Бизнес Центр
"Химки Бизнес Парк",
помещение OB02_04
http://www.gardena.ru

Serbia

Domel d.o.o.
Autoput za Novi Sad bb
11279 Belgrade
Phone: (+381) 11 848 88 12
mirosлав.jejina@domel.rs

Singapore

Hi-Ray PRIVATE LIMITED
40 Jalan Pemimpin
#02-08 Tat Ann Building
Singapore 577185
Phone: (+65) 6253 2277
shying@hi-ray.com.sg

Slovak Republic

Husqvarna Česko s.r.o.
Türkova 2319/5b
149 00 Praha 4 - Chodov
Bezplatná infolinka:
800 154 044
servis@sk.husqvarna.com

Slovenia

Husqvarna Austria GmbH
Industriezeile 36
4010 Linz
Tel.: (+43) 732 77 01 485
service.gardena@
husqvarnagroup.com

South Africa

Husqvarna
South Africa (Pty) Ltd
Postnet Suite 250
Private Bag X6,
Cascades, 202
South Africa
Phone: (+27) 33 846 9700
info@gardena.co.za

Spain

Husqvarna España S.A.
Calle de Rivas nº 10
28052 Madrid
Phone: (+34) 91 708 05 00
atencioncliente@gardena.es

Suriname

Agroxif n.v.
Verlengde Hogestraat # 22
Phone: (+597) 472426
agroxif@sr.net
Pobox: 2006
Paramaribo
Suriname - South America

Sweden

Husqvarna AB
Gardena Division
S-561 82 Huskvarna
gardenaorder@husqvarna.se

Switzerland / Schweiz

Husqvarna Schweiz AG
Consumer Products
Industriestrasse 10
5506 Mägenwil
Phone: (+41) (0) 62 887 37 90
info@gardena.ch

Turkey

Dost Bahçe Diş Ticaret
Mümissillik A.Ş.
Yunus Mah. Adil Sok. No:3
İç Kapı No:1 Kartal
34873 İstanbul
Phone: (+90) 216 38 93 939
info@doştbahce.com.tr

Ukraine / Україна

ТОВ "Хускварна Україна"
вул. Васильківська, 34,
офіс 204-р
03022, м. Київ
Тел. (+38) 044 998 90 02
info@gardena.ua

Uruguay

FELI SA
Entre Rios 1083 CP 11800
Montevideo - Uruguay
Tel: (+598) 22 03 18 44
info@felisa.com.uy

Venezuela

Corporacion Casa y Jardin C.A.
Av. Caroni, Edif. Trezmen, PB.
Colinas de Bello Monte.
1050 Caracas.
Tlf: (+58) 212 992 33 22
info@casayjardin.net.ve

19005-20.963.02/1219
© GARDENA
Manufacturing GmbH
D-89070 Ulm
http://www.gardena.com